

## Allmänna leveransvillkor för Emballator Metal Group

### 1. TILLÄMPLIGHET

1.1 Dessa Allmänna Leveransvillkor ska tillämpas på alla avtal mellan Emballator Ulricehamns Bleck AB, Emballator Metalpak OY eller annat bolag i Emballator Metal Group ("Emballator") och annan part ("Beställaren") när parterna skriftligen eller på annat sätt avtalat därom. När de Allmänna Leveransvillkoren gäller för ett specifikt avtal, måste avvikelser från de Allmänna Leveransvillkoren avtalas skriftligen för att bli gällande.

1.2 Det/de föremål som ska levereras enligt dessa Allmänna Leveransvillkor benämns härefter Produkt/en. När dessa Allmänna Leveransvillkor används uttrycket skriftligen, betyder detta genom dokument signerade av parterna, eller genom brev, fax, elektronisk post och andra sätt som parterna har kommit överens om.

### 2. LEVERANS. RISKÖVERGÅNG

2.1 Har leveransklausul avtalats, ska den tolkas i enlighet med vid avtalets ingående gällande INCOTERMS. Har ingen leveransklausul särskilt avtalats, ska leverans av Produkten ske FCA Emballator.

2.2 Har Emballator, vid leverans FCA, på Beställarens begäran åtagit sig att sända Produkten till dess destination, övergår risken senast när Produkten överlämnas till den första fraktföraren. Har inte annat avtalats, ska deltransporter tillåtas.

### 3. LEVERANSTID. FÖRSENING

3.1 Har parterna, istället för att ange ett bestämt leveransdatum, avtalat om en tidrymd inom vilken leverans ska ske, börjar denna tid löpa då avtalet har ingåtts, alla officiella formaliteter har fullgjorts, betalningar som ska erläggas vid avtalets ingående har fullgjorts, avtalade säkerheter har lämnats och andra förhållanden har uppfyllts.

3.2 Förseñas leverans på grund av någon omständighet som nämns i punkt 13 eller av någon handling eller underlåtenhet från Beställarens sida ska leveranstiden förlängas så mycket som är skäligt med hänsyn till samtliga omständigheter i fallet. Denna regel gäller oavsett om orsaken till dröjsmålet inträffar före eller efter den avtalade leveranstidpunkten.

3.3 Om Emballator inte levererar Produkt inom avtalad leveranstid och detta beror på orsak hänförlig till Emballator får Beställaren genom skriftligt meddelande till Emballator fastställa en sista skälig frist för leverans, som inte får vara kortare än en (1) vecka, och ange att Beställaren avser att häva avtalet om leverans inte sker inom denna frist. Har leverans inte skett inom den sista fristen får Beställaren häva avtalet avseende den del av Produkten som, på grund av Emballators underlåtenhet att leverera, inte kan användas som parterna avsett.

Är förseningen av väsentlig betydelse för Beställaren, eller står det klart att en sådan försening kommer att inträffa, får Beställaren genast häva avtalet genom skriftlig meddelande.

3.4 Häver Beställaren avtalet enligt punkt 3.3. har Beställaren rätt till ersättning av Emballator för den förlust Beställaren lidit till följd av hävningen med högst 15 procent av det avtalade priset för den del av Produkten avseende vilken avtalet hävs.

Utöver rätten till ersättning enligt första stycket har Beställaren inte rätt till någon ytterligare ersättning eller påföljd i anledning av Emballators leveransförsening, såvida inte Emballator gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

3.5 Beställaren förlorar sin rätt till ersättning enligt punkt 3.4, om han inte skriftligen framställt krav härom inom en (1) månad efter den tidpunkt då leverans skulle ha skett.

3.6 Finner Beställaren att han inte kommer att kunna ta emot Produkterna på fastställd dag eller framstår dröjsmål på Beställarens sida såsom sannolikt ska han utan uppskov skriftligen meddela Emballator detta och därvid ange orsaken till dröjsmålet samt såvitt möjligt, den tidpunkt då mottagandet beräknas kunna ske. Beställaren är oaktat detta skyldig att erlägga betalning för Produkterna. Emballator ska ombesörja lagring av Produkterna på Beställarens risk och bekostnad.

3.7 Emballator har rätt att skriftligen uppmana Beställaren att inom en slutlig skälig frist ta emot Produkterna. Om Beställaren underlåter att ta emot Produkterna inom sådan frist, har Emballator rätt att genom skriftligt meddelande till Beställaren häva avtalet helt eller delvis och av Beställaren erhålla ersätt-

ning för skada som Beställarens underlåtenhet åsamkat Emballator.

### 4. PRIS OCH BETALNING

4.1 Priset för Produkten framgår av Emballator vid tidpunkten för avtalets ingående tillämpade priser om inget annat skriftligen avtalats mellan parterna. Pallar och pallkragar faktureras särskilt i enlighet med Emballators vid var tid tillämpade priser.

4.2 Oktat vad som följer av punkten 4.1 ovan har Emballator rätt att när som helst justera priserna till följd av ökning av Emballators inköpskostnad för stål eller till följd av väsentliga ökning av Emballators tillverkningskostnader för Produkten. Prisjusteringen ska därvid motsvara den aktuella kostnadsökningen.

4.3 Om inget annat avtalats ska Beställaren erlägga betalning senast trettio (30) kalenderdagar efter leveransdag enligt avtalad INCOTERM.

4.4 Betalar inte Beställaren i rätt tid, har Emballator rätt till dröjsmålsränta från förfallodagen med den räntesats som gäller enligt lagen om dröjsmålsränta i Emballators land.

### 5. ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL

5.1 Produkten förblir Emballators egendom till dess den blivit fullt betald i den utsträckning som sådant äganderättsförbehåll är giltigt enligt tillämplig lag. Äganderättsförbehållet påverkar inte riskövergången enligt punkt 2.

### 6. SPECIFIKATION

6.1 Emballator ansvarar för att Produkterna tillverkats i enlighet med de krav som anges i Emballators tekniska specifikationer om inte parterna skriftligen kommit överens om annat ("Specifikationen"). Emballator äger rätt att utan att meddela Beställaren i marginell utsträckning förändra Specifikationen förutsatt att Produktens prestanda och egenskaper för användning inte påverkas.

6.2 Beställaren ansvarar själv för att Produktens egenskaper som de angivits i Specifikationen är lämpliga för Beställarens tilltänkta användning av Produkten. Exempelvis åligger det Beställaren att förvissa sig om att Produkten är anpassad till det innehåll Beställaren avser att fylla i Produkten och till transport, förvaring och hantering av Produkten med av Beställaren tillfört innehåll.

6.3 På förfrågan kan Emballator bistå Beställaren med viss rådgivning kring Produktens användning samt vilka typer av Produkter som generellt enligt Emballators erfarenhet kan vara lämpliga för visst innehåll. Sådan rådgivning fritar emellertid inte Beställaren från fullt och eget ansvar för Produktens lämplighet för tilltänkt användning.

### 7. SÄRSKILDA BESTÄMMELSER AVSEENDE KUNDANPASSADE PRODUKTER

7.1 Med "Kundanpassad produkt" avses en produkt som tillverkas i enlighet med kundens specifikation och som inte ingår i Emballators standardsortiment av produkter. Beställaren ska i god tid före avrop av Kundenpassad produkt tillhandahålla Emballator allt nödvändigt underlag för sådan Kundenpassad produkt i enlighet med av Emballator från tid till annan meddelade anvisningar härom.

7.2 Emballator utför tryck av stommar/plåtar ("Stommar") först efter att Beställaren godkänt provtryck på papper och parterna ingått ett första leveransavtal av aktuell Kundenpassad produkt. Beställarens godkännande av provtryck ska ske genom att Beställaren undertecknar och återsänder till Emballator en pappersutskrift med den dekor eller det utseende som Beställaren erhållit från Emballator.

7.3 Emballator åtar sig att kostnadsfritt förvara kundanpassade Stommar eller färdigtillverkade Kundenpassade produkter under de närmast följande tolv månaderna efter Beställarens önskade leveransdatum enligt Beställares avrop. Efter utgången av tolv månadersfristen är Beställaren skyldig att ersätta Emballator med SEK 450 (eller då försäljning sker i EUR, €45), exklusive mervärdesskatt, per Kundenpassad produkttyp och månad som Emballator förvarar en kundanpassad Stomme eller färdig Kundenpassad produkt hänförlig till sådan Kundenpassad produkttyp. Om Emballator, tjugofyra (24) månader efter Beställarens önskade leveransdatum enligt Beställarens avrop, fortfarande förvarar Kundenpassade Stommar eller färdiga Kundenpassade produkter i lager äger Emballator rätt att förstöra Stommarna och/ eller de Kundenpassade produkterna och fakturera Beställaren med ett belopp som för Stommar motsvarar 60 procent och för färdiga Kundenpassade produkter motsvarar 100 procent av försäljningspriset för produkterna. Beställaren äger emellertid rätt att begära att Emballator i stället för att förstöra Stommarna och/eller de Kundenpassade produkterna ska leverera dessa till Beställaren på Beställarens bekostnad. Sådan begäran ska framföras skriftligen senast den 20:e i månaden

efter den månad då nämnda tjugofyramånadersfrist löper ut.

## 8. ANSVAR FÖR FEL

**8.1** Enlighet med bestämmelserna i denna punkt 8 ansvarar Emballator för fel eller brister (härefter benämnda "Fel") som beror på att Produkt avviker från Specifikationen i mer än marginell utsträckning. Är Produkt behäftad med Fel och beror det inte på Beställaren eller något förhållande på Beställarens sida ska Emballator efter eget val antingen avhjälpa Felet eller leverera ny Produkt som ersättning för felaktig Produkt.

**8.2** Emballators ansvar är begränsat till Fel som visar sig inom en tid av ett (1) år från leverans.

**8.3** Beställaren ska utan obefogat dröjsmål efter att Beställaren upptäckt eller borde ha upptäckt Felet skriftligen underrätta Emballator om Felet. Sådant meddelande ska inte under några omständigheter lämnas senare än två (2) veckor efter utgången av den tid som bestäms i punkt 8.2. Meddelandet ska innehålla en beskrivning av Felet. Underlåter Beställaren att skriftligen underrätta Emballator om Fel inom de frister som anges i denna punkt 8.3, förlorar han rätten att göra Felet gällande. Är Felet sådant att det kan medföra skada, ska Beställaren genast informera Emballator skriftligen. Underlåter Beställaren att göra det, bär han risken för skada som uppstår till följd därav.

**8.4** Sedan Emballator mottagit meddelande enligt punkt 8.3 ska Emballator avhjälpa Felet eller leverera ny Produkt inom skälig tid, som ska vara minst fjorton (14) dagar, efter att Beställaren reklamerat Felet.

**8.5** Om Emballator inte avhjälper Felet eller levererar ny Produkt inom den tid som anges i punkt 8.4 har Beställaren rätt att genom skriftligt meddelande till Emballator häva avtalet, förutsatt att Felet är av väsentlig betydelse för Beställaren. Häver Beställaren avtalet i enlighet med denna bestämmelse har Beställaren rätt till ersättning från Emballator för den förlust han lidit till följd av Felet med högst det avtalade priset för den felaktiga Produkten.

**8.6** Har Beställaren lämnat sådant meddelande som avses i punkt 8.3 och visar det sig inte föreligga något Fel som Emballator ansvarar för, har Emballator rätt till ersättning för de kostnader som meddelandet åsamkat Emballator.

**8.7** Beställaren ska bära alla merkostnader som Emballator åsamkas vid avhjälpande av Fel eller omleverans av ny Produkt på grund av att Produkten befinner sig på annan plats än leveransorten.

**8.8** Emballator ansvarar inte för Fel som beror på material tillhandahållet av Beställaren, eller av denne föreskriven eller specificerad konstruktion.

**8.9** Emballator ansvarar endast för Fel som uppstår vid riktig användning av Produkten. Emballators ansvar omfattar inte Fel orsakade av bristfälligt underhåll, bristfällig hantering, eller av ändringar utförda utan Emballators skriftliga medgivande. Slutligen omfattar Emballators ansvar inte normal förslitning eller försämring.

**8.10** Emballator har inte något ansvar för Fel eller för underlåtenhet att företa avhjälpande av Fel eller omleverans av ny Produkt utöver vad som föreskrivs i denna punkt 8. Detta gäller varje förlust Felet kan orsaka inklusive produktionsbortfall, utebliven vinst och annan indirekt förlust. Denna begränsning av Emballators ansvar gäller dock inte om Emballator gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.

## 9. PRODUKTANSVAR

**9.1** Emballator ansvarar inte för skadade Produkter orsakade efter leverans och då den är i Beställarens besittning. Emballator ansvarar inte heller för skada på produkter framställda av Beställaren, eller på produkter i vilka Beställarens produkter ingår.

Åläggs Emballator ansvar gentemot tredje man för sådan skadade som anges i föregående stycke, ska Beställaren försvara Emballator och hålla honom skadeslös.

**9.2** Framställer tredje man krav på ersättning mot någon av parterna för sådan skada som avses i denna punkt 9, ska den parten genast underrätta den andra parten härom skriftligen.

## 10. TRANSPORTSKADA

**10.1** För det fall Emballator ansvarar för transport av Produkten åligger det Beställaren att undersöka förekomsten av eventuella transportskador i omedelbar anslutning till leverans av Produkten. Finns anledning anta att minskning eller skada på Produkten uppkommit under transport ska Beställaren snarast göra anmälan om detta till transportföretaget och Emballator. Underlåter Beställaren att vidta de åtgärder som anges ovan i denna punkt

förlorar Beställaren sin rätt att göra gällande anspråk mot Emballator till följd av transportskada.

## 11. UNDERLEVERANTÖRER

**11.1** Emballator äger rätt att anlita underleverantörer för fullgörandet av sina åtaganden enligt avtalet.

## 12. MÄRKNING

**12.1** Emballator äger rätt att förse varje Produkt med sin firma, sitt produktvarumärke, artikelnummer, uppgift om patent- eller mönsterskydd samt erforderliga hanteringsanvisningar och varningstexter.

## 13. FORCE MAJEURE

**13.1** Part är befriad från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse enligt avtalet om underlåtenheten har sin grund i omständighet av det slag som anges nedan ("Befriande Omständighet") och omständigheten förhindrar, avsevärt försvårar eller försenar fullgörandet därav. Såsom Befriande Omständighet ska anses bland annat myndighetsåtgärd eller underlåtenhet, nytillkommen eller ändrad lagstiftning, varuknapphet, konflikt på arbetsmarknaden, blockad, brand, översvämning eller olyckshändelse av större omfattning samt fel i eller försening av leveranser från Emballators underleverantörer som orsakats av sådana omständigheter som avses i denna punkt 13.1.

**13.2** Part som påkallar befrielse enligt bestämmelserna ovan ska utan dröjsmål underrätta den andra parten därom.

**13.3** Oavsett vad ovan sägs om befrielse från påföljd har part rätt att säga upp avtalet till omedelbart upphörande om fullgörandet av viss förpliktelse i avtalet försenas med mer än sex (6) månader.

## 14. ANTECIPERAT KONTRAKTSBROTT

**14.1** Oavsett andra stadganden i dessa Allmänna Leveransvillkor rörande kontraktsbrott, har vardera parten rätt att avbryta fullgörandet av sina skyldigheter enligt avtalet, om det utifrån omständigheterna står klart att den andra parten inte kommer att kunna fullgöra sina skyldigheter. Den part som ställer in fullgörandet av avtalet ska genast skriftligen meddela den andra parten därom.

## 15. ANSVARSBEGRÄNSNING

**15.1** Med undantag för vad som i övrigt stadgas i dessa Allmänna Leveransvillkor, ansvarar Emballator gentemot Beställaren inte för produktionsbortfall, utebliven vinst, förlorad användning, uteblivna avtal eller för någon annan följdförlust eller indirekt förlust som drabbar Beställaren.

**15.2** Emballators totala ansvar gentemot Beställaren enligt avtalet, inklusive men inte begränsat till Emballators ansvar enligt punkterna 3 (försening) och 8 (fel), är begränsat till priset för den Produkt som omfattas av avtalet.

## 16. TVISTER OCH TILLÄMPLIG LAG

**16.1** Tvist som uppstår i anledning av avtalet ska slutgiltigt avgöras genom skiljedomsförfarande administrerat av Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut ("SCC").

**16.2** Regler för Förenklat Skiljeförfarande ska tillämpas om inte SCC med beaktande av målets svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att Skiljedomsregler ska tillämpas. I sistnämnda fall ska SCC också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en eller tre skiljemän.

**16.3** Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm.

**16.4** Svensk materiell lag ska tillämpas på avtalet.